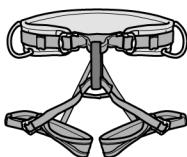


ASPIC

CE 0082 **UK CA**
8509

EN 12277: 2015 + A1: 2018 Type C

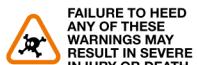
Climbing and mountaineering seat harness suitable for military use.
Harnais cuissard d'escalade et d'alpinisme qui convient à un usage militaire.



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



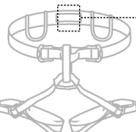
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. **CE** b. 0082

Apave Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

e. Serial number / Numéro de série

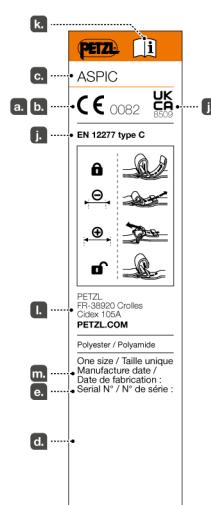
YY M 0000000 000

f. _____

g. _____

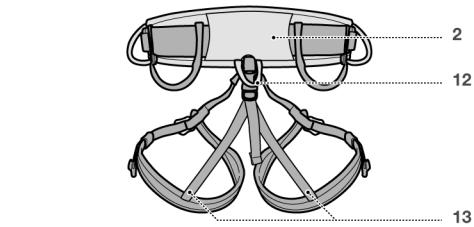
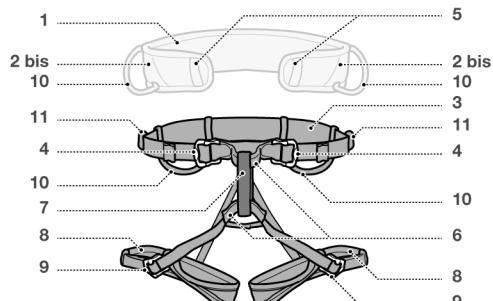
h. _____

i. _____



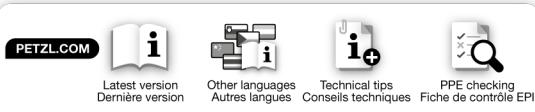
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

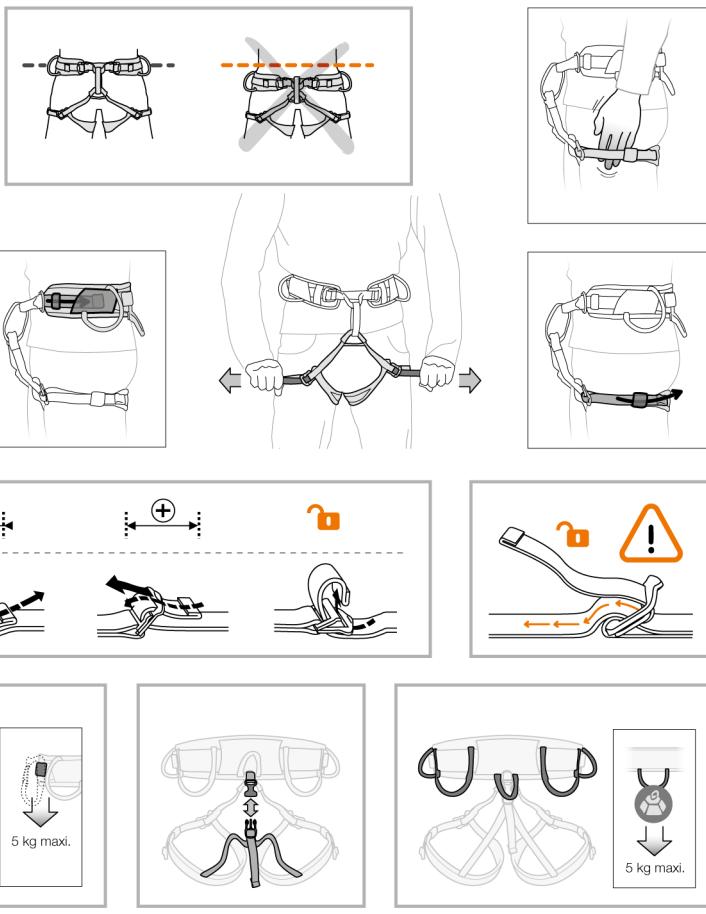
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



Warning symbols
Panneaux d'alertes

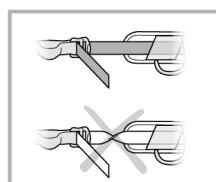
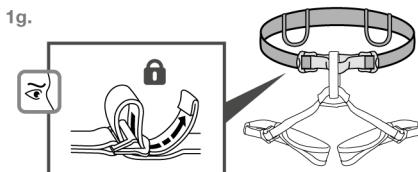
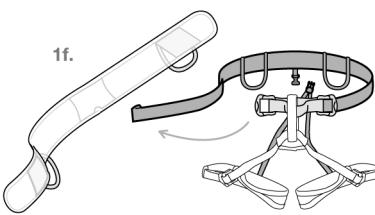
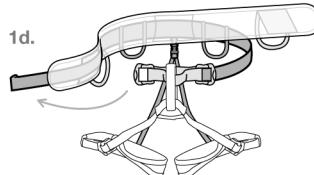
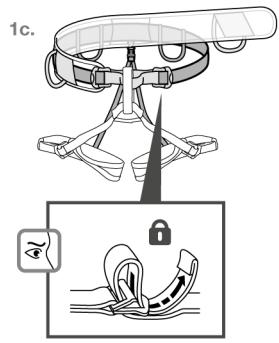
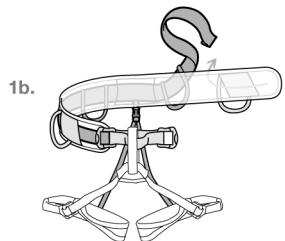
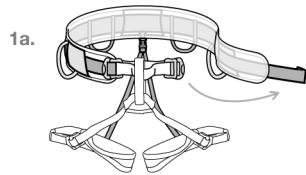


**5. How to put the harness on
Mise en place du harnais**

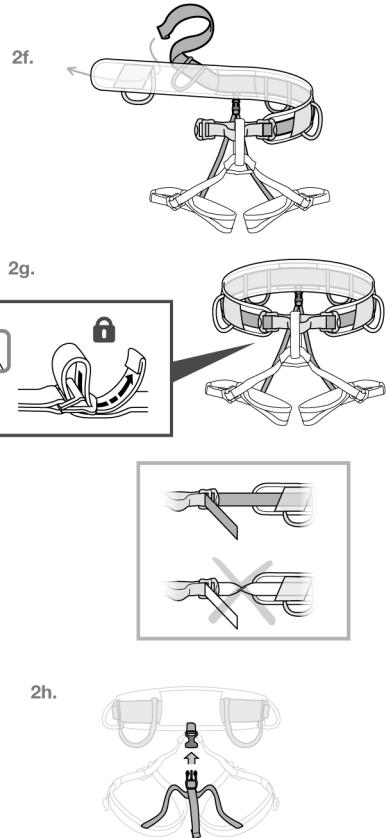
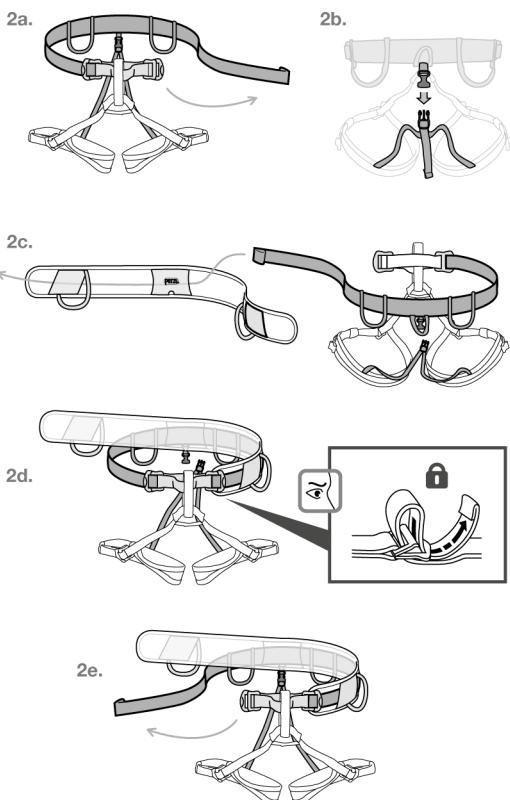


**6. Removing or installing
the waistbelt padding
Retirer ou placer la ceinture de confort**

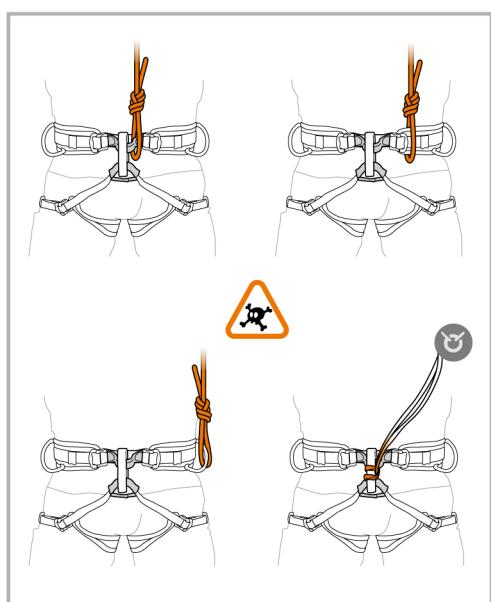
**1. Removing the waistbelt padding
Retirer la ceinture de confort**



Installing the waistbelt padding
Placer la ceinture de confort

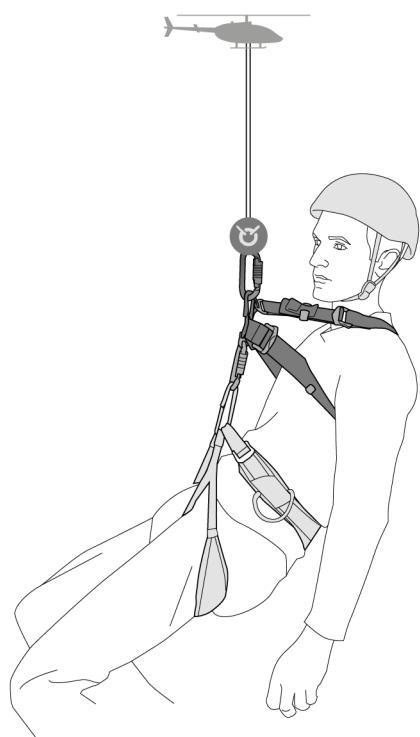


7. Tying in Encordement

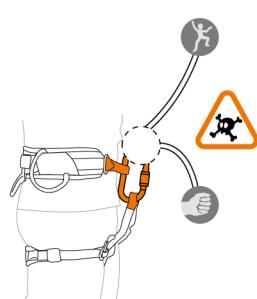
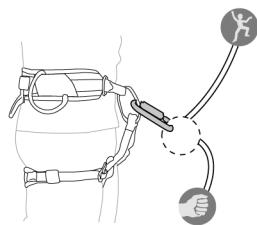


Specific use / Usage spécifique

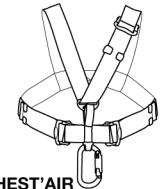
Helicopter evacuation
Hélitreuillage



8. Installing a belay or rappel system
Mise en place du système d'assurage ou descente

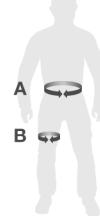


Accessories
Accessoires



CHEST'AIR
EN 12227 type D

One size
Taille unique



A (US) 29-47 inch
(FR) 74-120 cm

B (US) 20-29 inch
(FR) 50-75 cm

Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
000000 XX XXXX + 10 years

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport

I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



**UK
CA**
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

**SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park,
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120**

Approved body responsible for the production control of this PPE.
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :
**Product Assessment and Reliability
Centre Ltd Bideford
EX39 4LQ United Kingdom
N° 8509**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Climbing and mountaineering sit harness suitable for military use.

WARNING
Military uses are specific to each organization. You must therefore carry out your own risk analysis and supplementary tests necessary for your activity. Starting with the identified risks, you must provide the technical information and define training suitable to these specific military uses.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsability

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt padding, (2) Central waistbelt sleeve, (2 bis) Side waistbelt sleeve, (3) Waistbelt strap, (4) Waistbelt adjustment buckles, (5) Elastic loops, (6) Tie-in points, (7) Belay loop, (8) Leg loop straps, (9) Leg loop adjustment buckles, (10) Equipment loops, (11) CARITOOL loops, (12) Rear haul rope loop, (13) Leg loop elastics.

Principal materials: nylon, polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles function properly.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE at Petzl.com.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

For all of your applications, verify the compatibility of this product with the other elements of your system (compatibility = good functional interaction).

5. Harness setup

Untangle your harness before putting it on. Loosen the waistbelt buckle.

5A. Put your legs through the harness.

5B. Tighten the waistbelt adjustment buckles.

Thread the surplus webbing through the elastic keepers.

The belay loop must be centered.

5C. Tighten the leg loop adjustment buckles.

Pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

You must move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.

6. Removing or installing the waistbelt padding

Follow the sequence of steps shown in the diagrams. Be sure to properly thread the DOUBLEBACK buckles.

7. Tying in

Tie in to the two tie-in points. Always check your knot before starting to climb.

Special use

If the sit harness is used with a heliarc chest harness, use only the two tie-in points on the sit harness to tie in.

8. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Model identification - d. Traceability: datamatix - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais cuissard d'escalade et d'alpinisme qui convient à un usage militaire.

ATTENTION

Le cas d'un usage militaire est spécifique à chaque armée. Vous devez donc effectuer votre propre analyse de risques et les tests complémentaires nécessaires à vos activités. À partir des risques identifiés, vous devez donner les informations techniques et définir les formations adaptées à ces usages spécifiques militaires. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture de confort, (2) Passant central de la ceinture, (2 bis) Passant latéral de la ceinture, (3) Sangle de ceinture, (4) Boucles de réglage de la ceinture, (5) Passants élastiques, (6) Points d'encordement (pointets), (7) Anneau d'assurage, (8) Sangles de cuisses, (9) Boucles de réglage des cuisses, (10) Porte-matériel, (11) Passants pour CARITOOL, (12) Boucle arrière pour corde de hissage, (13) Élastiques de cuisses. Matériaux principaux : polyamide, polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assurage, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site Petzl.com.

Contactez Petzl en cas de doute.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans chacune de vos applications (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Démélez votre harnais avant de l'enfiler. Desserrez la boucle de ceinture.

5A. Enfilez le harnais par les pieds.

5B. Serez les boucles de réglage de ceinture.

Passez les surplus de sangle sous les passants élastiques.

L'anneau d'assurage doit être centré.

5C. Serez les boucles de réglage des cuisses.

Passez les surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

6. Retirer ou placer la ceinture de confort

Suivez l'ordre des étapes indiquées dans les dessins. Veillez à bien repasser les boucles DOUBLEBACK.

7. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'encordement. Vérifiez systématiquement votre noeud avant de commencer à grimper.

Usage spécifique

Si le harnais cuissard est utilisé en combinaison avec un harnais torse hélitreuillement, utilisez uniquement les deux points d'encordement du harnais cuissard pour vous encorder.

8. Mise en place du système d'assurage ou de descente

Connectez votre système d'assurage ou de descente à votre anneau d'assurage par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Identification du modèle - d. Traçabilité : datamatix - e. Numéro de série - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
軍事用途に適したクライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。

警告
軍事的な用途は軍隊によって異なります。必ず用途毎にリスク分析と必要なテストを行ってください。存在するリスクを含めた技術的な情報を共有し、用途に適した訓練方法を作成する必要があります。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目届く範囲で直接指導を受けられる人を使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルトパッド、(2) ウエストベルトセントラルスリーブ、(2 bis) ウエストベルトサイドスリーブ、(3) ウエストベルトストラップ、(4) ウエストベルト調節バックル、(5) 伸縮性リティナー、(6) タイインポイント、(7) ビレーループ、(8) レッグループス、(9) レッグループ調節バックル、(10) ギアループ、(11) CARITOOL 取付用スロット、(12) ティレルラインループ、(13) 伸縮性レッグループストラップ
主な素材: ナイロン、ポリエステル

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。

警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

4.毎回、使用前に

タイインポイントのウェビング、ビレーループ、調節バックル、および主要な縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりするなどしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

各 PPE (個人用保護具) の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト (Petzl.com) をご参考ください。

器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

5.ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどきます。ウエストベルトのバックルをゆるめます。

5A.ハーネスに両足を通します。
5B.調節バックルでウエストベルトをしっかりと締め、フィットさせます。

余分なストラップはストラップリティナーに通してください。

ビレーループは中央にくるように調節してください。

5C.調節バックルでレッグループをしっかりと締め、フィットさせます。

不意にバックルがゆるまないように、余ったストラップはストラップリティナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合った快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりして、適切に調節されていることを確認してください。

6.ウエストベルトパッドの脱着

図説の通りの順番で脱着してください。DOUBLEBACK バックルに正しくストラップを通してください。

7.ロープの接続

必ず上下のタイインポイントにロープを通します。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

特殊な使用

シットハーネスとチェストハーネスを併用する場合は、必ず 2 箇所のタイインポイントを使用してタイインしてください。

8.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してビレーループに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からぬ（例: 判読できない製品のマークリング）
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁します) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認證機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認認證機関の ID 番号 - c.モデル名 - d.トレーサビリティ: データマトリックスコード - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - l.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造者住所 - m.製造時期 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciálna nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktuální a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli neprávné používání může nebezpečí způsobit. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Horezolecký a alpinistický sedací úavazek vhodný pro armádní použití.

UPOZORNĚNÍ

Vojenské použití je specifické pro jednotlivé armádní složky. Z toho důvodu musí být provedeno vlastní vyhodnocení rizik by měly být vydány technické informace a stanoven vývoj odpovídající tomuto specifickému použití.

Tento výrobek nemůže být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či používání některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi

možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakémkoliv z této instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

- (1) Polstrovaný pásu, (2) Středový tunel polstrovaný, (2 bis) Postranní tunel polstrovaný, (3) Popruha, (4) Nastavovací přezka pásu, (5) Elastická pouťka, (6) Připojovací body, (7) Jistící oko, (8) Nožní popruhy, (9) Nastavovací přezky nožních popruh, (10) Pouzdro na materiál, (11) Oka pro CARITOOL, (12) Zadní připojovací bod pro zadřízení, (13) Elastické pásky nožních popruh.

Hlavní materiály: polyamid, polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzi doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každou použitím

Kontrolujte použití u připojovacích bodů, jistící oko, nastavovací přezky a bezpečnostní švy.

Zároveň se na řez, nabotnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, a kontaktem s chemikáliemi... Zvláštní pozornost venujte pteříztem nebo vytáhnutím nití.

Rádne zkонтrolujte správnou funkci nastavovacích přezek.

Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na internetových stránkách Petzl.com.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky rádně datazeny.

Jde o dle pravidelně provádět kontrolu stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Při každém použití se ověřte, zda je tento výrobek slučitelný s ostatními součástmi vašeho vybavení (slučitelnost = dobrá součinnost jednotlivých prvků systému).

5. Nastavení úvazku

Úvazek před nasazením rozmetejte. Povolte přezku pásu.

5A. Nohy provětlete nožními popruhy.

5B. Dotahněte nastavovací přezku pásu.

Přesahující popruh založte za elastická přidržovací oka.

Jistící oko musí být uprostřed.

5C. Dotahněte nastavovací přezky nožních popruhů.

Přesahující popruhy založte za přidržovací elastická oka, zabráňte náhodnému povolení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Nastavení a zkouška zavěšení

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

Zavěste se v úvazku a vyzkoušejte si pohyb všechny směry a ve všechn polohách, ověřte si zda vám úvazek dobrě padne a poskytete dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Instalace nebo sejmoutí polstrovaný pásu

Postup jednotlivých kroků je znázorněn v nákresu. Pozor na správné provlečení popruhy přezkami DOUBLEBACK.

7. Navázání

Navazujte se na oba připojovací body. Před zahájením výstupu vždy kontrolejte navazovací uzel.

Zvláštní použití

Pokud je sedací úvazek použit s heli-vac prsním úvazkem, pro navázání použijte dva připojovací body na sedacím úvazku.

Jistící nebo sláňovací prostředek připojte do jistícího oka pomocí karabiny s pojistkovou zámkou. Zkontrolujte správné uzavření a zajistění karabiny a je li zajištěna v hlavní podélné ose.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Návody k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení výrátidlo:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfázení výrátidla: nejdříve použijte v této situaci všechny opatření a roztržení, oxidaci, úpravami nebo opravami, nejsprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nejsprávným použitím.

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport

- H. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nejsprávným skladováním.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.

2. Vystaveni potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.

3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Identifikace typu - d. Sledovatelnost: matice - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g.

Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čteče návod k používání - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)